EZ-OHIKO TOKIKO GOBERNU BATZARRAREN AKTA

Batzordea: Tokiko Gobernu Batzarra
Bilera-zenbakia: 2018ICGO0009
Eguna: 2018-10-31
Ordua: 12:00-12:13
Tokia: Alkatetza

Bertaratuak

- Zorione Etxezarraga Ortuondo — EAJ-PNV
- Nerea Zusberro Alberro — EAJ-PNV
- Andoni Gartzia Arruabarrena — EHBILDU

Bertaratu ez direnak

- Juan Martín Arregui Sagües — EAJ-PNV
- Mikel Durán Gonzalo — Euskadiko Sozialistak

Idazkaria

- Kontxi Urdampilleta Santamaría

Aztergaiak

EGUNEKO AZTERGAIAK	Zk / Nº	ORDEN DEL DIA
2018ko irailaren 21eko aktaren onarpena.	1.	Aprobación del acta de 21 de septiembre de 2018.
Udal-kiroldegiako lehenengo solairuan bulegoak eta bilera gela egiteko beharreko diren egokitzapen lanak: kontratazio espedientea onartzea.	2.	Obras de habilitación de la zona de despachos y sala de reuniones en la 1ª planta del polideportivo: aprobación del expediente de contratación.
Kultur etxeko ikastaroak emateako zerbitzu-kontratua: kontratazio espedientea onartzea.	3.	Contrato de servicios para impartir los cursos de la casa de cultura: aprobación del expediente de contratación.
2017ko euskara eta jaien arloetako laguntzak: ebazpena.	4.	Subvenciones del 2017 del área de Euskara y Fiestas: adjudicación
2017ko kultura arloko laguntzak: ebazpena.	5.	Subvenciones de Cultura del 2017: adjudicación
Astigarragako hirigunean etxebizitzetako	6.	Subvención para sustitución de ventanas en

lehiako aldatzeko dirulaguntza. Deialdia.		viviendas del centro de Astigarraga: Convocatoria
HJU 8.2 “Agui” eremuan etxebizitzak eraikitzeko obra-baimena. .	**7.**	Licencia de obras para la construcción de viviendas en la UEU 8.2 “*Agui*”
HJU 7.1 “*Santio zeharra*” eremuan etxebizitzak eraikitzeko obra-baimena. .	**8.**	Licencia de obras para la construcción de viviendas en la UEU 7.1 “*Santio zeharra*”.
Rofer-Buenaventura harrobiaren betelana eta berreskurapen baimena	**9.**	Licencia relleno y recuperación de la cantera Rofer-Buenaventura.
Informazio, galdera eta eskariak.	**10.**	Información, ruegos y preguntas.

Esan-eginak eta erabakiak

1.- 2018ko irailaren 21eko aktaren onarpena.

Akta aho batez onartu da.

1.- Aprobación del acta de 21 de septiembre de 2018.

Se aprueba el acta por unanimidad.

2.- Udal-kiroldegiako lehenengo solairuan bulegoak eta bilera gela egiteko beharreko diren egokitzapen lanak: kontratazio espedientea onartzea.

Alkateak ogasun eta ondare batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Zerbitzu-kontratu honetarako prestatu diren baldintza plegu teknikoak eta administratiboak onartzea.*

Bigarrena.- *Kontratazio espedientea onartzea eta esleipen prozedurari hasiera ematea.*

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

2.- Obras de habilitación de la zona de despachos y sala de reuniones en la 1ª planta del polideportivo: aprobación del expediente de contratación.

La Alcaldesa presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

Primero.- *Aprobar los pliegos de condiciones técnicas y administrativas que se han preparado para el contrato de servicios.*

Segundo.- *Aprobar el expediente de contratación y dar inicio al procedimiento de adjudicación.*

A continuación se procede a la votación del **dictamen,** que **se aprueba por unanimidad.**

3.- Kultur etxeko ikastaroak emateako

3.- Contrato de servicios para impartir los

zerbitzu-kontratua: kontratazio espedientea onartzea.

Alkateak ogasun eta ondare batzordeko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- *Zerbitzu-kontratu honetarako prestatu diren baldintza plegu teknikoak eta administratiboak onartzea.*

Bigarrena.- *Kontratazio espedientea onartzea eta esleipen prozedurari hasiera ematea.*

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

cursos de la casa de cultura: aprobación del expediente de contratación.

La Alcaldesa presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión de hacienda y patrimonio:

Primero.- *Aprobar los pliegos de condiciones técnicas y administrativas que se han preparado para el contrato de servicios.*

Segundo.- *Aprobar el expediente de contratación y dar inicio al procedimiento de adjudicación.*

A continuación se procede a la votación del **dictamen,** que **se aprueba por unanimidad.**

4.- 2017ko euskara eta jaien arloetako laguntzak: ebazpena.

Alkateak euskara, hezkuntza, gazteria eta jaiak batzordeko irizpide hau aurkeztu du, onartua izan dadin:

Lehena.- *2017ko ekainaren 21eko Tokiko Gobernu batzarrak euskara arlorako eta jai arlorako laguntzak onartuz hartutako akordioa baliorik gabe uztea.*

Bigarrena.- *2017rako, euskara arloko laguntza hauek onartzea:*

- Astigarragako Herri Eskolari 3.200 euro ematea gurasoen komunikazioan kontuan hartu beharreko hizkuntz-irizpideen inguruko bi tailer antolatzeko.

- Norberto Almandoz musika eskolari 3.765 euro ematea udako musika udalekuak eta euskarazko azpitituluak dituen zine mutu emanaldi musikatua antolatzeko.

- Xaguxar elkarteari 3.255 euro ematea, udan gazte kanpaldia antolatzeko eta urtean zehar

4.- Subvenciones del 2017 del área de Euskara y Fiestas: adjudicación

La alcaldesa ha presentado el siguiente dictamen de la comisión de euskara, educación, juventu y fiestas, para su aprobación:

Primero.- *Dejar sin efecto los acuerdos adoptados en la comisión de gobierno de 21 de junio de 2017, en relación con la adjudicación de las subvenciones del área de euskara, y fiestas.*

Segundo.- *Aprobar – para el 2017 – las siguientes ayudas del área de euskara:*

- Conceder a Astigarragako Herri Eskola 3.200 euros para organizar dos talleres sobre los criterios linguisticos en la comunicación con padres y madres.

- Conceder a Norberto Almandoz musika eskola 3.765 euros para organizar las colonías musicales y cine mudo con subtítulos en euskara.

haurrentzako asteburuko irteera bat aterpetxe batera, jolasak eta eskulanak antolatzeko.

Hirugarrena.- *2017rako, jai arloko laguntza hauek onartzea:*

- Astigarragako Gazte Asanbladari 7.862 euro ematea Santio jaietan karpa, musika ekipoa alokatzeko eta jaietako bestelako materialerako baldin eta deialdiko 6.a ataleko baldintzak betetzen badituzte.

- Goldea eta Zipotza elkarteari 3.943,73 euro ematea Santa Ana eguneko jaia antolatzeko baldin eta deialdiko 6.a ataleko baldintzak betetzen badituzte.

- Denak bat Ergobiako kultur elkarteari 8.650 euro ematea Ergobiako jaiak antolatzeko baldin eta deialdiko 6.a ataleko baldintzak betetzen badituzte.

Jarraian **irizpena** bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

- Conceder a Xaguxar elkartea 3.255 euros para organizar el campamento de verano para jóvenes, y a lo largo del año una salida a un albergue, juegos y manualidades para niños.

Tercero.- *Aprobar – para el 2017 – las siguientes ayudas para fiestas:*

- Conceder a Gazte Asanblada 7.862 euros, para alquilar la carpa y el equipo de sonido de Santio jaiak, y el resto de material de fiestas, condicionado a que cumpla las condiciones del apartado 6.a de la convocatoria.

- Conceder a Goldea y Zipotza elkartea 3.943,73 euros para organizar la fiesta del día de Santa Ana, condicionado a que cumpla las condiciones del apartado 6.a de la convocatoria.

- Conceder a Danak bat Ergobiako kultur elkartea 8.650 euros, para organizar la fiestas de Ergobia, condicionado a que cumpla las condiciones del apartado 6.a de la convocatoria.

A continuación se procede a la votación del **dictamen,** que **se aprueba por unanimidad.**

5.- 2017ko kultura arloko laguntzak: ebazpena.

Alkateak kultura batzordeko irizpena aurkeztu du, eta akordio hau hartzea proposatu du:

Lehena.- *2017ko ekainaren 21eko Tokiko Gobernu batzarrak kultura arloko laguntzak onartzeko hartutako erabakia baliorik gabe uztea.*

Bigarrena.- *2017rako kultur arloko ondoko laguntza onartzea:*

Norberto Almandoz musika eskolari 4.000 euro ematea aurtengo musika eguna eta entzun-igarria antolatzeko.

5.- Subvenciones de Cultura del 2017: adjudicación

La Alcaldesa ha presentado, para su aprobación, el dictamen de la comisión de cultura y propone la adopción del siguiente acuerdo:

Primero.- *Dejar sin efecto el acuerdo adoptado en la comisión de gobierno de 21 de junio de 2017, en relación con la adjudicación de las subvenciones del área cultura.*

Segundo.- *Aprobar – para el 2017 – las siguientes ayudas del área de cultura:*

Conceder a Norberto Almandoz musika

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta **aho batez** onartu da.

eskola 4.000 euros para organizar las actividades: "musika eguna" y "entzun-igarria".

A continuación se procede a la votación y **se aprueba por unanimidad.**

6.- Astigarragako hirigunean etxebizitzetako lehiako aldatzeko dirulaguntza. Deialdia.

6.- Subvención para sustitución de ventanas en viviendas del centro de Astigarraga: Convocatoria

Alkateak hirigintza, Etxebizitza eta Ingurumeneko batzorde informatiboko irizpen hau aurkeztu du onartua izan dadin:

Lehena.- 2018ko etxebizitzeko leihoak aldatzeko dirulaguntza oinarriak onartzea.

Bigarrena.- Diru-laguntzen deialdi publikoa egitea.

Alkateak azaldu du oinarrietan jartzen duela laguntzak eskatzeko epea 2019ko azaroan bukatzen dela, baina kontu-hartzailearekin hitz egin duela eta adierazi diola hori ezinezkoa dela; beraz, 2018ko abenduan bukatzea proposatu du. Halaber, komentatu du horrek dakarrela 2019ko leiho aldaketetarako laguntza eskatzeko aukera ez egotea, eta oinarrietan hori aldatu behar dela.

Jarraian adierazi du udal gobernu taldearen asmoa dela, ikustea laguntza honek duen erantzuna, eta horren baitan 2019an ere deialdia egitea, baina azken horretarako udal aurrekontua moldatu beharko dela.

Jarraian bozkatzera ekin zaio, eta aho batez **onartu** da akordio hau:

***Lehena**.- 2017 eta 2018 urteetan hirigunean etxebizitzetako lehioak aldatzeko dirulaguntza oinarriak onartzea.*

***Bigarrena**.- Diru-laguntzen deialdi publikoa egitea, eta eskabideak aurkezteko epea 2018ko abenduaren 31a arte irekitzea.*

La Alcaldesa presenta, para su aprobación, el siguiente dictamen de la comisión Informativa de Urbanismo, vivienda y Medio ambiente:

Primero.- Aprobar las bases de subvenciones para la sustitución de ventanas en viviendas del año 2018.

Segundo.- Hacer la convocatoria pública de las ayudas.

La alcaldesa expone que en las bases se señala que el plazo para solicitar ayudas finaliza en noviembre de 2019, pero que la interventora ha indicado que eso es imposible, y propone que finalice en diciembre de 2018. Comenta, a su vez, que eso conlleva que no sea posible solicitar la ayuda para el cambio de ventanas del 2019, y que es preciso modificar ese punto en las bases.

Señala a continuación que la intención del equipo de gobierno es analizar la repuesta de esta ayuda, y, dependiendo de ello, realizar también otra en el 2019, pero para eso habría que adecuar el presupuesto municipal.

A continuación se procede a votar y **se aprueba** por unanimidad el siguiente acuerdo:

***Primero**.- Aprobar las bases de subvenciones para la sustitución, en el 2017 y 2018, de ventanas en viviendas del centro del municipio.*

Segundo.- *Hacer la convocatoria pública de las ayudas, y abril el plazo para presentar solicitudes hasta el 31 de diciembre.*

7.- HJU 8.2 "Agui" eremuan etxebizitzak eraikitzeko obra-baimena.

8.- HJU 7.1 "*Santio zeharra*" eremuan etxebizitzak eraikitzeko obra-baimena

Alkateak hirigintza, Etxebizitza eta Ingurumeneko batzorde informatiboko irizpen hauek aurkeztu ditu onartuak izan daitezen:

HJU 8.2rako obra-baimena:

Atal bakarra.- Arrobitxulo, S. Coop. enpresari baimena ematea "Agui" 8.2 eremuan 100 etxebizitza, trasteroak eta garajeak eraikitzeko, beti ere udal arkitektoak bere 2018ko urriaren 23 eta 25eko txostenetan aipatzen dituen baldintzapean eta honako datu ekonomikoak kontuan harturik:

- Aurrekontua: 6.852.395,21€
- Aprobetxamendua: 721.726,52€
- 15.000€ko fidantza herri bide eta errepideen egoera ona eta garbiketa bermatzeko.
- 54.198,25€ko fidantza obra hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko.

HJU 71rako obra-baimena:

Atal bakarra.- Dos A Asesores Inmobiliarios, S.L. enpresari baimena ematea "Santio Zeharra" 7.1 eremuan 9 etxebizitza eta garajeak eraikitzeko, beti ere udal arkitektoak bere 2018ko urriaren 23ko txostenean aipatzen dituen baldintzapean eta honako datu ekonomikoak kontuan harturik:

- Aurrekontua: 1.002.559,38€
- 15.000€ko fidantza herri bide eta

7.- Licencia de obras para la construcción de viviendas en la UEU 8.2 "*Agui*"

8.- Licencia de obras para la construcción de viviendas en la UEU 7.1 "*Santio zeharra*"

La Alcaldesa presenta, para su aprobación, los siguientes dictamenes de la comisión Informativa de Urbanismo, vivienda y Medio ambiente:

Licencia de obras de la UEU 8.2:

Apartado único.- Autorizar a Arrobitxulo, S. Coop. licencia de obras para proceder a la construcción de 100 viviendas, garajes y trasteros en la parcela U.E.U. 8.2 "Agui", con los siguientes datos económicos y bajo el cumplimiento de las condiciones establecidas en los informes técnicos del arquitecto municipal de fecha 23 de octubre de 2018 y complementario del 25 de octubre:

- Presupuesto: 6.852.395,21€
- Aprovechamiento urbanístico: 721.726,52€
- Fianza de 15.000€ en garantía de limpieza y conservación de viales públicos afectados por las obras.
- Fianza de 54.198,25€ en garantía de la correcta gestión de los residuos de obra que se generen.

Licencia de obras para la UEU 7.1:

Apartado único.- Autorizar a Dos A Asesores Inmobiliarios, S.L. licencia de obras para proceder a la construcción de 9 viviendas y garajes en la U.E.U. 7.1 "Santio Zeharra", con los siguientes datos económicos y bajo el cumplimiento de las condiciones establecidas en el informe técnico del arquitecto municipal

errepideen egoera ona eta garbiketa bermatzeko.

- 22.817,57€ko fidantza obra hondakinen kudeaketa egokia bermatzeko.

Jarraian adierazten du udal arkitektoak eskatu duela bi obra-baimen horietan baldintza berri bat eskatzea, hain zuzen, honako hau:

Erabiltzaile ororen segurtasunerako garaje itxietako ate automatikoetan, eta sarrerakoetan ere, ateek 'gillotina' efektua kentzeko koadroa izango dute, arriskuen aurrean azpian edozer zapaldu aurretik presioa galduz atea gorantz irekiko delarik.

Bertaratuen artean gaia aztertu ondoren, bozkatzera ekin zaio, eta aho batez **onartu** dira irizpenak eta udal arkitektoak eskatutako baldintza gehigarria ere eskatzea.

de fecha 23 de octubre de 2018:

- Presupuesto: 1.002.559,38€
- Fianza de 15.000€ en garantía de limpieza y conservación de viales públicos afectados por las obras.
- Fianza de 22.817,57€ en garantía de la correcta gestión de los residuos de obra que se generen.

A continuación señala que el arquitecto municipal acaba de solicitar exigir una nueva condición en estas dos licencias, en concreto:

Para la seguridad de cualquier usuario de las puertas automáticas de los garajes cerrados, así como en las de acceso, éstas en sus cajas de control tendrán eliminado el efecto 'guillotina' , de modo que antes de cualquier riesgo de reventar algo, perdiendo presión, la puerta se elevará hacia arriba.

Tras analizar el tema, se procede a votar y se **aprueban** por unanimidad los dos dictámenes y exigir también la condición complementaria señalada por el arquitecto.

9.- Rofer-Buenaventura harrobiaren betelana eta berreskurapen baimena

Alkateak azaldu du deialdian akats bat dagoela, gaia batzordera ekartzearen arrazoia ez delako baimena ematea, betelan-eskaerari ongi ikusia ematea baizik.

Andoni zinegotziak adierazi du badakiela baimena alkatearen dekretuz eman behar dela, eta ekarri izana eskertu dio, baina eskatu du txosten juridikoa egitea, baimen hori Plan Orokorrarekin bat datorren aztertzeko. Gaineratu du berak kontra bozkatuko dituela hiru arrazoiengatik: betelan handiegia iruditzen zaiolako, epe luzeegirako delako eta herriari onura gutxi ekarriko diolako.

9.- Licencia relleno y recuperación de la cantera Rofer-Buenaventura.

La alcaldesa indica que hay un error en la convocatoria, ya que el motivo de que el tema se haya traído a la comisión no es la concesión del permiso, sino dar el visto bueno a la solicitud de relleno.

El concejal Andoni señala que ya sabe que la licencia se concede mediante decreto de alcaldia, y le agradece que haya traído el tema a la comisión, pero solicita que se haga un informe jurídico, al objeto de estudiar si el permiso casa con el Plan General. Añade que él votará en contra por tres razones: porque le parece un relleno demasiado grande, porque abarca un plazo de tiempo excesivamente

Alkateak erantzun dio txostena egingo dela, eta gaineratu du hitzarmen bat ere sinatuko dela, eta hori hirigintza batzordera eta udal osoko bilkurara eramango dela.

Jarraian bozkatzera ekin zaio eta aldeko 2 botoekin (EAJ-PNV) eta kontrako boto batekin (EHBildu), akordio hau hartu da:

Aurkeztutako proposamenari ongi ikusia ematea eta hitzarmena prestatzea.

largo y porque aportará un beneficio escaso a la localidad.

La alcaldesa responde que se elaborará el informe, y añade que se firmará también un convenio, y que ese punto se llevará tanto a la comisión de urbanismo como al pleno municipal.

A continuación se procede a votar y, con 2 votos a favor (EAJ-PNV) y 1 voto en contra (EHBildu), se adopta el siguiente acuerdo:

Dar el visto bueno a la propuesta presentada y preparar un convenio.

10.- Informazio, galdera eta eskariak.

10.- Información, ruegos y preguntas.

Bilera amaitutzat eman dugu eta, eztabaidatu eta erabakitakoa jasota gera dadin, agiri hau egiten dut.

Astigarragan, 2018ko urriaren 31n.

Kontxi Urdampilleta Santamaría
Ordezko udal-idazkaria